

English

**Photoelectric retro-reflective sensor
Operating instructions**

- Safety notes**
- Read the operating instructions before commissioning.
 - Connection, mounting and setting may only be performed by trained specialists.
 - Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.
 - UL-Only: only to use in applications in accordance with NFPA 79. Adapters listed by UL with connection cables are available. Enclosure type 1.
 - When commissioning, protect the device from moisture and contamination.
 - These operating instructions contain information required during the life cycle of the sensor.

Correct use

The WL27-3 is an opto-electronic photoelectric retro-reflective sensor (referred to as "sensor" in the following) for the optical, non-contact detection of objects, animals and persons. A reflector is required for this product to function. If the product is used for any other purpose or modified in any way, any warranty claim against SICK AG shall become void.

The WL27-3R / -3S sensor is a class A product. In household environments, devices of this kind can cause radio interference. The user should take appropriate measures as required.

Commissioning

- Adjust the distance between the sensor and the reflector according to the corresponding diagram (x = sensing range, y = operating reserve).
- Mount the sensor and the reflector using suitable mounting brackets (see the SICK range of accessories). Align the sensor and reflector with each other.

Note the sensor's maximum permissible tightening torque of 1.3 Nm.

- The sensors must be connected in a voltage-free state. The information in the graphics [B] must be observed, depending on the connection type:
 - Male connector connection: pin assignment
 - Cable (0.25 mm²): core color

Only apply voltage / switch on the power supply once all electrical connections have been completed. The green LED indicator lights up on the sensor.

Explanations of the connection graphic (graphic B):

- Switching outputs Q and / Q (according to graphic B): WL27-3P / -3F (PNP: load -> M) WL27-3N / -3E (NPN: load -> L+)
- WL27-3R / -3S (relay output) Alarm / Health = alarm output (see Additional functions) TE / Test = test input (see Additional functions) relay active
- dark switching / light switching, object will not be detected, relay active

- Align the sensor with a suitable reflector. Select the position so that the red emitted light beam hits the center of the reflector. The sensor must have a clear view of the reflector, with no object in the path of the beam (see E). You must ensure that the optical openings of the sensor and reflector are completely clear.

- Sensor which it is not possible to set for the WL27-3xxx0. The sensor is adjusted and ready for operation.

After alignment is complete, move a non-transparent object into the path of the beam. Refer to graphics C and G to check the function. If the switching output fails to behave in accordance with graphic C, check application conditions. See section Fault diagnosis.

Sensor with WL27-3xxx1 potentiometer: The sensitivity is adjusted with the potentiometer (type: 270°). Clockwise rotation: operating reserve increased; counterclockwise rotation: operating reserve reduced. We recommend setting the potentiometer to "Maximum". A lower operating reserve may be necessary for depolarizing surfaces again. The LED indicator does not light up again, check the application conditions.

The sensor is adjusted and ready for operation. Refer to graphics C and G to check the function. If the switching output fails to behave in accordance with graphic C, check application conditions. See section Fault diagnosis.

Additional functions

Alarm output: The sensor (WL27-3) features a pre-failure notification output ("Alarm" or "Health" in connection diagram [B]), which issues a notification if the sensor is only ready for operation to a limited extent. The LED indicator flashes in this case.

Possible causes: Sensor or reflector is contaminated, sensor is out of alignment.

Alarm output: in the good state: LOW (0), if excessively contaminated HIGH (1). Health output: in the good state: HIGH (1), if excessively contaminated or in the event of cable interruption LOW (0).

Time types: WL27-3F / -3E, -3R: t0 = no time delay, t1 = time delay, t2 = time delay, for -3R: t0 = relay deactivated, t1 = relay active. Time stage selector switch can be set on the object according to A.

dark switching	light switching	t-1	t-2
2	1	t-1	
1	2	t-2	

Deutsch

Reflexions-Lichtschränke Betriebsanleitung

- Sicherheitshinweise**
 - Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.
 - Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal.
 - Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.
 - UL: Nur zur Verwendung gemäß NFPA 79. Von UL gelistete Adapter mit Anschlusskabeln sind verfügbar.
- Enclosure type 1.
- Gerät bei Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen.
- Diese Betriebsanleitung enthält Informationen, die während des Lebenszyklus des Sensors notwendig sind.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die WL27-3 ist eine optoelektronische Reflexions-Lichtschränke (im Folgenden Sensor genannt) und wird zum optischen, berührungsfreien Erfassen von Objekten, Tieren und Personen eingesetzt. Zur Funktion wird ein Reflektor benötigt. Bei jeder anderen Verwendung und bei Veränderungen am Produkt verliert jeglicher Gewährleistungsanspruch gegenüber der SICK AG. Die WL27-3R und WL27-3S sind Produkte der Klasse A. In Haushaltsumgebungen können diese Geräte Rundfunkstörungen verursachen, weshalb der Anwender gegebenenfalls geeignete Maßnahmen ergreifen muss.

Anwendungsbeispiele

- Distanz zwischen Sensor und Reflektor mit dem zugehörigen Diagramm [vgl. H] abgleichen (x = Schaltabstand, y = Funktionsreserve).
- Sensor und Reflektor an geeignete Befestigungswinkel montieren -> siehe SICK Zubehör-Programm). Sensor und Reflektor zueinander ausrichten.

Maximal zulässiges Anzugsdrehmoment des Sensors von 1,3 Nm beachten.

- Anschluss der Sensoren muss spannungsfrei erfolgen. Je nach Anschlussart sind die Informationen in den Grafiken [vgl. B] zu beachten:
 - Steckeranschluss: Pinbelegung
 - Leitung (0,25 mm²): Adernfarbe

Erst nach Anschluss aller elektrischen Verbindungen die Spannungsversorgung anlegen bzw. einschalten. Am Sensor leuchtet die grüne Anzeige-LED.



8010964.13VN 0519 COMAT

WL27-3

Photoelectric retro-reflective sensor

Operating instructions

Erläuterungen zum Anschlusschema (gemäß Grafik B): Schaltausgänge Q bzw. / Q (gemäß Grafik B): WL27-3P / -3F (PNP: Last -> M) WL27-3N / -3E (NPN: Last -> L+) WL27-3R / -3S (Ausgang Relais) Alarm / Health = Alarmausgang (siehe Zusatzfunktionen) TE / Test = Testeingang (siehe Zusatzfunktionen) Q: dunkelschaltend / hellerschaltend, Objekt wird nicht erkannt, Relais aktiv

- Sensor auf geeigneten Reflektor ausrichten. Positionierung so wählen, dass der rote Sendelichtstrahl in der Mitte des Reflektors auflieft. Der Sensor muss freie Sicht auf den Reflektor haben, es darf sich kein Objekt im Strahlengang befinden [vgl. E]. Es ist darauf zu achten, dass die optischen Öffnungen von Sensor und Reflektor vollständig frei sind.
- Sensor ohne Einstellmöglichkeit WL27-3xxx0. Sensor ist eingestellt und betriebsbereit.

Nach durchgeführt Ausrichtung ein nicht-transparentes Objekt in den Strahlengang führen. Zur Überprüfung der Funktion Grafik C und G heranziehen. Verhält sich der Schaltausgang nicht gemäß Grafik C, Einsatzbedingungen prüfen. Siehe Abschnitt Fehlerdiagnose.

Sensor mit Potentiometer WL27-3xxx1: Mit dem Potentiometer (Art: 270°) wird die Empfindlichkeit eingestellt. Drehung nach rechts: Erhöhung der Funktionsreserve, Drehung nach links: Verringerung der Funktionsreserve. Wir empfehlen, das Potentiometer auf „Maximal“ zu stellen. Bei depolarisierenden Oberflächen kann eine geringere Funktionsreserve empfehlenswert sein. Leuchtet die Anzeige-LED nicht wieder, Einsatzbedingungen prüfen. Sensor ist eingestellt und betriebsbereit. Zur Überprüfung der Funktion Grafik C und G heranziehen. Verhält sich der Schaltausgang nicht gemäß Grafik C, Einsatzbedingungen prüfen. Siehe Abschnitt Fehlerdiagnose.

Zusatzfunktionen

Alarmausgang: Der Sensor (WL27-3) verfügt über einen Vorausfallmeldeausgang („Alarm“ oder „Health“ im Anschlusschema [B]), der meldet, wenn der Sensor nur noch eingeschränkt betriebsbereit ist. Dabei blinkt die Anzeige-LED.

Mögliche Ursachen: Verschmutzung von Sensor oder Reflektor, Sensor ist dejustiert.

Alarm-Ausgang: Im Gutzustand: LOW (0), bei zu starker Verschmutzung HIGH (1). Health-Ausgang: Im Gutzustand: HIGH (1), bei zu starker Verschmutzung oder Leitungsunterbrechung LOW (0).

Zeitarten: WL27-3F, -3E, -3R: t0 = keine Zeitverzögerung, t1 = Zeitverzögerung, t2 = Zeitverzögerung; für -3R gilt: 0 = Relais aktiv, 1 = Relais aktiv. Zeitstufen-Wahlschalter, einstellbar am Gerät gemäß A.

dunkelschaltend hellerschaltend

2	1	t-1
1	2	t-2

Zeitstufen: WL27-3F / -3E: < 0,5 s; 0,02 ... 0,5 s oder > 0,5 s; 0,5 ... 10 s einstellbar. WL27-3R: 0,5 ... 10 s einstellbar

Testeingang: Die Sensoren WL27-3F2631 / -3E2631 verfügen über einen Testeingang („TE“ oder „Test“ im Anschlusschema [B]), mit dem die ortonungsgemäße Funktion des Sensors überprüft werden kann. Bei Verwendung von Leitungsdosen mit LED-Anzeigen ist darauf zu achten, dass der TE entsprechend belegt ist.

Es darf sich kein Objekt zwischen Sensor und Reflektor befinden. Testeingang aktivieren (siehe Anschlusschema [B]). TE nach 0 V bei PNP (WL27-3F2631; PNP; TE = M; WL27-3E2631; NPN; TE = L+), Sendeleistung (Schaltspannung): 200 mA (24 V DC ... 120 V DC), Schutzart IP65, Gebrauchskategorie: DC-21, nach EN 60947-1.

Geräte mit besonderen Merkmalen

WL27-3P2430S01: Schaltabstand max.: 0,1 ... 4,3 m / PLB0A, Lichtart: Rotlicht, Lichtfelddurchmesser: ca. 90 mm in 4 m Entfernung. WL27-3R2631S02: Zeitglied: Einstellbar 0,05 ... 1 sec. WL27-3S3731S03: Dunkelschaltend, keine UL-Zulassung.

WL27-3F2631S04: PNP, Ansprechzeit: ≤ 200 µs, Schaltfrequenz: 2.500 Hz, Zeitglied (Anzugsverzögerung): 30 ms oder 70 ms einstellbar. WL27-3V2430S05: Mit Health-Ausgang und Q / auf Pin 4. WL27-3P2430S09: für Extremschockbelastung. WL27-302610S06: Schaltabstand max.: 0,1 ... 2,5 m / TR27 (Reflektor TR27: 1015387), Lichtart: Infrarotlicht, Lichtfelddurchmesser: ca. 25 mm in 2,5 m Entfernung, Versorgungsspannung: 24 V DC ... 120 V DC²⁾, Leistungsaufnahme: ≤ 2,5 W, Schaltausgang: Relais, Schaltstrom (Schaltspannung): 200 mA (24 V DC ... 120 V DC), Schutzart IP65, Gebrauchskategorie: DC-21, nach EN 60947-1.

WL27-302610P01: WL27-302610S06 ist auf Befestigungswinkel vormontiert. WL27-3F2431S27: PNP, Ansprechzeit: ≤ 200 µs, Schaltfrequenz: 2.500 Hz, Zeitglied (Anzugsverzögerung): 30 ms oder 70 ms einstellbar, Durchgangsbohrung mit Metallflansen.

WL27-302630S12: Schaltabstand max.: 0,1 ... 1,7 m / PL30A, Lichtart: Rotlicht, Lichtfelddurchmesser: ca. 10 mm in 400 mm Entfernung, Versorgungsspannung: 10 V DC ... 30 V DC, Leistungsaufnahme: ≤ 45 mA Schaltstrom (Schaltspannung): 100 mA (20 V AC), 100 mA (30 V DC), Ausgang: Halbleiter-Relais, galvanisch getrennt, Ansprechzeit: ≤ 3 ms, Schaltfrequenz: 200 Hz.

WL27-3P2460S14: Schaltabstand max.: 0,1 ... 3 m / PLB0A, Lichtart: Rotlicht, PinPoint-LED Lichtfelddurchmesser: ca. 30 mm in 3 m Entfernung, Ansprechzeit: ≤ 2,5 ms, Schaltfrequenz: 200 Hz.

Fehlerdiagnose

Tabelle I zeigt, welche Maßnahmen durchzuführen sind, wenn die Funktion des Sensors nicht mehr gegeben ist.

Demontage und Entsorgung

Die Entsorgung des Sensors hat gemäß den länderspezifisch anzuwendbaren Vorschriften zu erfolgen. Für die enthaltenen Wertstoffe (insbesondere Edelmetalle) ist im Rahmen der Entsorgung eine Verwertung anzustreben.

Wartung

SICK-Sensoren sind wartungsfrei. Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen - die optischen Grenzflächen zu reinigen - Verschmutzungen und Steckverbindungen zu überprüfen. Veränderungen an Geräten dürfen nicht vorgenommen werden. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Angegebene Produkteigenschaften und technische Daten stellen keine Garantieverklärung dar.

Anwendungsbeispiele

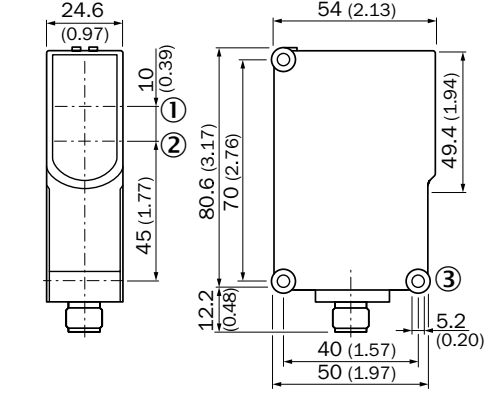
- Distanz zwischen Sensor und Reflektor mit dem zugehörigen Diagramm [vgl. H] abgleichen (x = Schaltabstand, y = Funktionsreserve).
- Sensor und Reflektor an geeignete Befestigungswinkel montieren -> siehe SICK Zubehör-Programm). Sensor und Reflektor zueinander ausrichten.

Maximal zulässiges Anzugsdrehmoment des Sensors von 1,3 Nm beachten.

- Anschluss der Sensoren muss spannungsfrei erfolgen. Je nach Anschlussart sind die Informationen in den Grafiken [vgl. B] zu beachten:
 - Steckeranschluss: Pinbelegung
 - Leitung (0,25 mm²): Adernfarbe

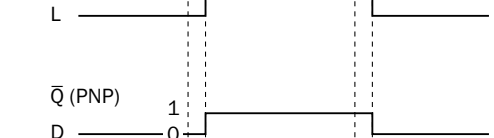
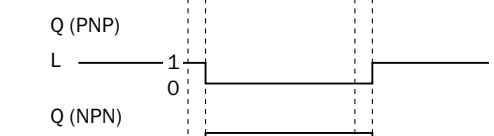
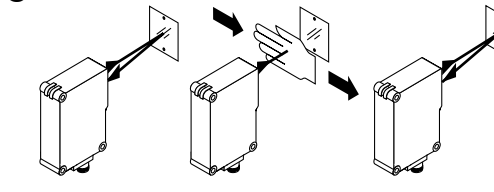
Erst nach Anschluss aller elektrischen Verbindungen die Spannungsversorgung anlegen bzw. einschalten. Am Sensor leuchtet die grüne Anzeige-LED.

A

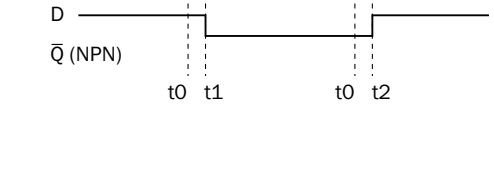


- Optical axis sender / Optische Sendeleitung
- Optical axis receiver / Optische Empfänger
- Mounting hole Ø 5.2 mm (0.20) / Befestigungsbohrung Ø 5.2 mm (0.20)
- Status indicator LED green: power on / Anzeige-LED grün: Spannungsversorgung an

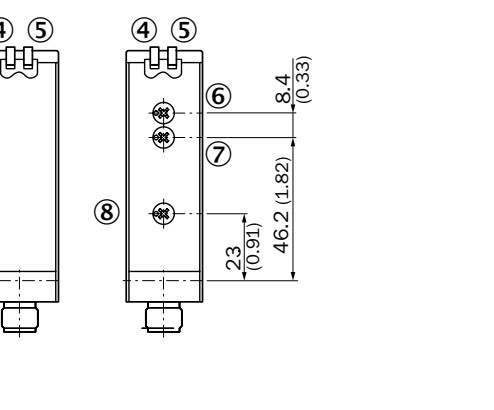
C



G

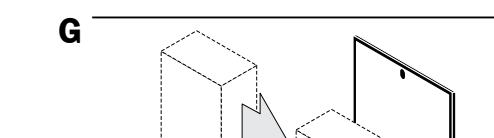
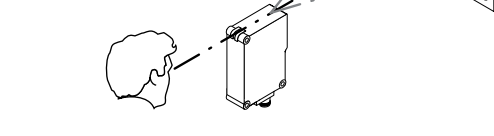


B

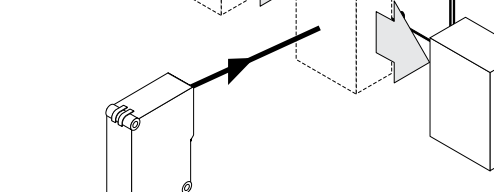


- Status indicator LED, yellow: Status of received light beam / Anzeige-LED gelb: Status Lichtempfang
- Time control / Zeitsteuerung
- Time delay selector switch / Schalter zur Wahl der Zeitverzögerung
- Sensitivity control / Empfindlichkeitssteuerung

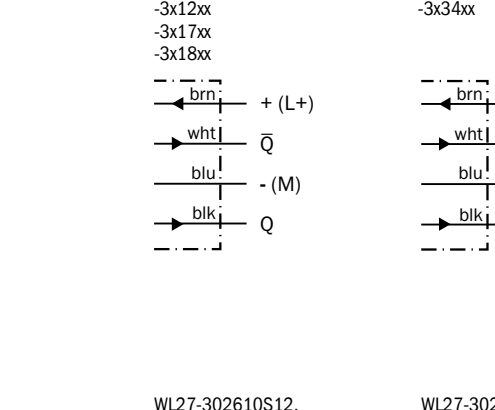
E



G

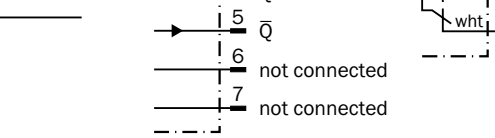
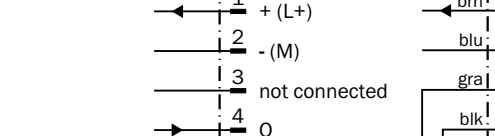
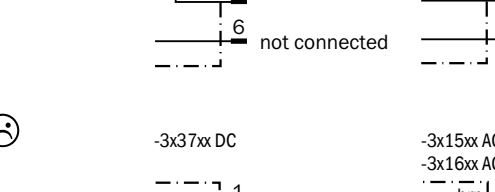


B

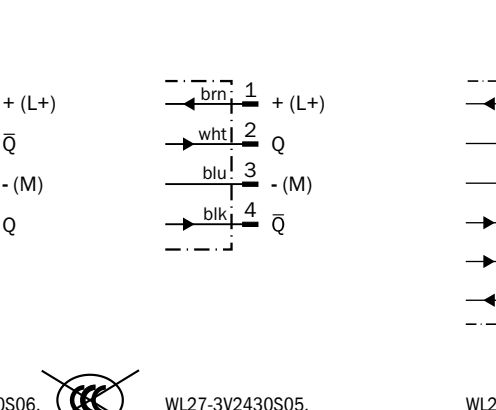


- Status indicator LED, yellow: Status of received light beam / Anzeige-LED gelb: Status Lichtempfang
- Time control / Zeitsteuerung
- Time delay selector switch / Schalter zur Wahl der Zeitverzögerung
- Sensitivity control / Empfindlichkeitssteuerung

E

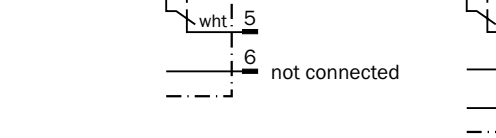
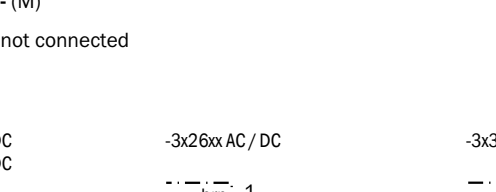


B

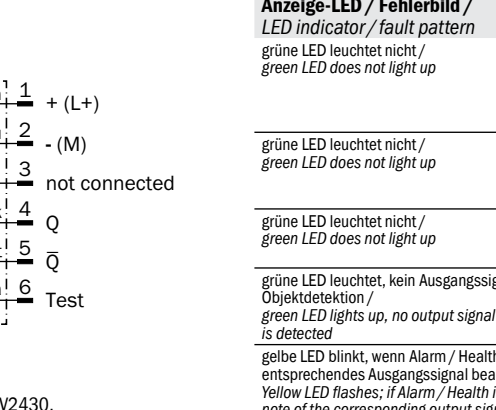


- Status indicator LED, yellow: Status of received light beam / Anzeige-LED gelb: Status Lichtempfang
- Time control / Zeitsteuerung
- Time delay selector switch / Schalter zur Wahl der Zeitverzögerung
- Sensitivity control / Empfindlichkeitssteuerung

E

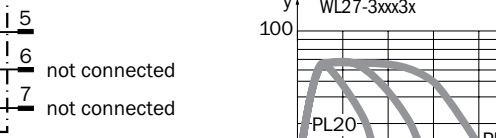
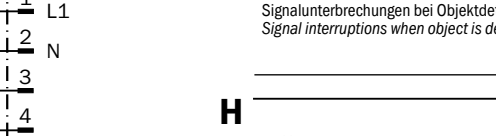


I

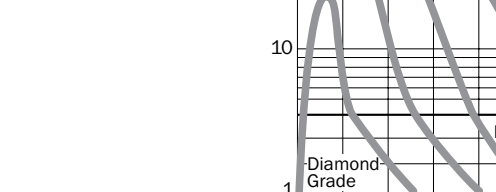


- Status indicator LED, yellow: Status of received light beam / Anzeige-LED gelb: Status Lichtempfang
- Time control / Zeitsteuerung
- Time delay selector switch / Schalter zur Wahl der Zeitverzögerung
- Sensitivity control / Empfindlichkeitssteuerung

E



H



WL27-3xxx3x	-3x263x	WL27-3xxx6x	WL27-3Sxxx3x	WL27-3R263x ¹⁾
0.1...11 m	0.1...11 m	0.1...14 m	0.1...15 m	0.1...11 m
0 ... 30 V DC ²⁾	0 ... 30 V DC ²⁾	0 ... 30 V DC ²⁾	20 ... 250 V AC / DC ³⁾	20 ... 250 V AC / DC ³⁾
100 mA	100 mA	100 mA	4 A @ 250 V AC, 4 A @ 24 V DC, 0.125 A @ 250 V DC ¹⁰⁾	4 A @ 250 V AC, 4 A @ 24 V DC, 0.125 A @ 250 V DC ¹⁰⁾
1,000 Hz ⁵⁾	1,000 Hz ⁵⁾	1,000 Hz ⁵⁾	≤ 10 ms ⁶⁾	≤ 10 ms ⁶⁾
≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 10 ms ⁶⁾	≤ 10 ms ⁶⁾
IP 67, IP 69	IP 65	IP 67, IP 69	IP 66, IP 67	IP 65
□ ⁷⁾	□ ⁷⁾	□ ⁷⁾	□ ⁷⁾	□ ⁷⁾
A, B, C ⁹⁾	A, B, C ⁹⁾	A, B, C ⁹⁾	A, C ⁹⁾	A, C ⁹⁾
-40 °C ... +60 °C	-40 °C ... +60 °C	-40 °C ... +60 °C	-40 °C ... +60 °C ¹⁰⁾	-40 °C ... +60 °C ¹⁰⁾

WL27-3xxx3x	-3x263x	WL27-3xxx6x	WL27-3Sxxx3x	WL27-3R263x ¹⁾
0.1...11 m	0.1...11 m	0.1...14 m	0.1...15 m	0.1...11 m
0 ... 30 V DC ²⁾	0 ... 30 V DC ²⁾	0 ... 30 V DC ²⁾	20 ... 250 V AC / DC ³⁾	20 ... 250 V AC / DC ³⁾
100 mA	100 mA	100 mA	4 A @ 250 V AC, 4 A @ 24 V DC, 0.125 A @ 250 V DC ¹⁰⁾	4 A @ 250 V AC, 4 A @ 24 V DC, 0.125 A @ 250 V DC ¹⁰⁾
1,000 Hz ⁵⁾	1,000 Hz ⁵⁾	1,000 Hz ⁵⁾	10 Hz ⁴⁾	10 Hz ⁴⁾
≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 10 ms ⁶⁾	≤ 10 ms ⁶⁾
IP 67, IP 69	IP 65	IP 67, IP 69	IP 66, IP 67	IP 65
□ ⁷⁾	□ ⁷⁾	□ ⁷⁾	□ ⁷⁾	□ ⁷⁾
A, B, C ⁹⁾	A, B, C ⁹⁾	A, B, C ⁹⁾	A, C ⁹⁾	A, C ⁹⁾
-40 °C ... +60 °C	-40 °C ... +60 °C	-40 °C ... +60 °C	-40 °C ... +60 °C ¹⁰⁾	-40 °C ... +60 °C ¹⁰⁾

WL27-3xxx3x	-3x263x	WL27-3xxx6x	WL27-3Sxxx3x	WL27-3R263x ¹⁾
0.1...11 m	0.1...11 m	0.1...14 m	0.1...15 m	0.1...11 m
0 ... 30 V DC ²⁾	0 ... 30 V DC ²⁾	0 ... 30 V DC ²⁾	20 ... 250 V AC / DC ³⁾	20 ... 250 V AC / DC ³⁾
100 mA	100 mA	100 mA	4 A @ 250 V AC, 4 A @ 24 V DC, 0.125 A @ 250 V DC ¹⁰⁾	4 A @ 250 V AC, 4 A @ 24 V DC, 0.125 A @ 250 V DC ¹⁰⁾
1,000 Hz ⁵⁾	1,000 Hz ⁵⁾	1,000 Hz ⁵⁾	10 Hz ⁴⁾	10 Hz ⁴⁾
≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 10 ms ⁶⁾	≤ 10 ms ⁶⁾
IP 67, IP 69	IP 65	IP 67, IP 69	IP 66, IP 67	IP 65
□ ⁷⁾	□ ⁷⁾	□ ⁷⁾	□ ⁷⁾	□ ⁷⁾
A, B, C ⁹⁾	A, B, C ⁹⁾	A, B, C ⁹⁾	A, C ⁹⁾	A, C ⁹⁾
-40 °C ... +60 °C	-40 °C ... +60 °C	-40 °C ... +60 °C	-40 °C ... +60 °C ¹⁰⁾	-40 °C ... +60 °C ¹⁰⁾

WL27-3xxx3x	-3x263x	WL27-3xxx6x	WL27-3Sxxx3x	WL27-3R263x ¹⁾
0.1...11 m	0.1...11 m	0.1...14 m	0.1...15 m	0.1...11 m
0 ... 30 V DC ²⁾	0 ... 30 V DC ²⁾	0 ... 30 V DC ²⁾	20 ... 250 V AC / DC ³⁾	20 ... 250 V AC / DC ³⁾
100 mA	100 mA	100 mA	4 A @ 250 V AC, 4 A @ 24 V DC, 0.125 A @ 250 V DC ¹⁰⁾	4 A @ 250 V AC, 4 A @ 24 V DC, 0.125 A @ 250 V DC ¹⁰⁾
1,000 Hz ⁵⁾	1,000 Hz ⁵⁾	1,000 Hz ⁵⁾	10 Hz ⁴⁾	10 Hz ⁴⁾
≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 0.5 ms ⁸⁾	≤ 10 ms ⁶⁾	≤ 10 ms ⁶⁾
IP 67, IP 69	IP 65	IP 67, IP 69	IP 66, IP 67	IP 65
□ ⁷⁾				

Francés						
Barrière réflex <p>Notice d'instruction</p>						
Consignes de sécurité						
<ul style="list-style-type: none">Lire la notice d'instruction avant la mise en service. Confiar le raccordement, le montage et le réglage uniquement à un personnel spécialisé. Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité au sens de la directive machines CE. UL: adaptation uniquement dans des applications selon la NFPA 79. Des adaptateurs listés UL avec câbles de connexion sont disponibles. Enclosure type 1. Protéger l'appareil contre l'humidité et les impuretés lors de la mise en service. Cette notice d'instruction contient des informations nécessaires pendant toute la durée de vie du capteur.						
Utilisation conforme						
<p>WL27-3 est une barrière réflexe optoelectronique (appelée capteur dans ce document) qui permet la détection optique sans contact d'objets, d'animaux et de personnes. Un réflecteur est nécessaire à son fonctionnement. Toute autre utilisation ou modification du produit annule la garantie de SICK AG.</p> <p>Le capteur WL27-3R / -3S est un produit de classe A. Ces appareils peuvent provoquer des perturbations radio dans un environnement domestique, c'est pourquoi l'utilisateur devra prendre éventuellement des mesures appropriées.</p>						
Mise en service						
<ol style="list-style-type: none">Comparer la distance entre le capteur et le réflecteur avec le diagramme [voir H] correspondant (« portée », y = réserve de fonctionnement). Monter le capteur et le réflecteur sur des équerres de fixation adaptés (voir la gamme d'accessoires SICK). Aligner le capteur sur le réflecteur. Respecter le couple de serrage maximum autorisé du capteur de 1,3 Nm Le raccordement des capteurs doit s'effectuer hors tension. Selon le mode de raccordement, respecter les informations contenues dans les schémas [B]. <ul style="list-style-type: none">Raccordement du connecteur : affectation des broches – Câble (0,25 mm) : couleur des fils <p>Après avoir terminé tous les raccordements électriques, enclencher l'alimentation électrique. La DEL verte s'allume sur le capteur.</p> <p>Explications relatives au schéma de raccordement (schéma B):</p> <ul style="list-style-type: none">Sorties de commutation Q ou Q (selon le schéma B) : WL27-3P / -3F (PNP : charge + M) WL27-3N / -3S (NPN : charge - L+) WL27-3R / -3S (sorties) <p>Alarme / Health – sortie d'alarme (voir fonctions supplémentaires)</p> <p>TE / Test – entrée test (voir fonctions supplémentaires)</p> <p>Q / commutation subrecomputation claire, l'objet n'est pas détecté, relais actif</p>						
<ol style="list-style-type: none">Aligner le capteur sur un réflecteur adéquat. Sélectionner la position de sorte que le faisceau lumineux émis rouge touche le réflecteur en plein milieu. Le dot doré doit disposer d'un champ de vision dégagé sur le réflecteur. Il ne doit donc y avoir aucun objet dans la trajectoire du faisceau [voir E]. S'assurer que les ouvertures optiques du capteur et du réflecteur sont parfaitement dégagées. Capteur sans possibilité de réglage WL27-3xxx0 : le capteur est réglé et prêt à l'emploi. <p>Une fois l'alignement effectué, placer un objet non transparent dans la trajectoire du faisceau. Pour contrôler le fonctionnement, utiliser les schémas C et G. Si la sortie de commutation ne se comporte pas comme indiqué sur le schéma C, vérifier les conditions d'utilisation.</p> <p>Le capteur est réglé et prêt à être utilisé. Pour contrôler le fonctionnement, utiliser les schémas C et G. Si la sortie de commutation ne se comporte pas comme indiqué sur le schéma C, vérifier les conditions d'utilisation. Voir la section consacrée au diagnostic.</p>						
Fonctions supplémentaires						
<p>Sortie d'alarme : le capteur (WL27-3) est équipé d'une sortie de signalisation avant panne (« Alarme » ou « Health » dans le schéma de raccordement [voir [B]) qui indique lorsque le fonctionnement du capteur est compromis. Dans ce cas la LED d'état clignote. Causes possibles : encrassement du capteur ou du réflecteur, le capteur est déréglé. Sortie d'Alarme : si l'objet est correct : LOW (0), en cas d'encrassement important HIGH (1). Sortie Health : si l'objet est correct : HIGH (1), en cas d'encrassement important ou de coupure de câble LOW (0).</p> <p>Types de temporisation : WL27-3F / -3E / -3R : 10 s = pas de temporisation, t1 = temporisation, t2 = temporisation ; pour -3R : 0 s = relais inactif, t1 = relais actif. Sélection de temporisation : réglable sur l'appareil selon A.</p>						
commutation sombre						
commutation claire						
<table> <tbody><tr> <td>2</td> <td>1</td> <td>t+1</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>t+2</td> </tr> </tbody></table> <p>Temporisations : WL27-3F / -3E / -3R : < 0,5 s : 0,02 ... 0,5 ou 10 s > 0,5 s : 0,5 ... 10 s (réglable)</p> <p>WL27-3R : 0,5 ... 10 s (réglable)</p> <p>Entrée test : « les capteurs WL27-3F2631 / -3E2631 disposent d'une entrée test (« TE » ou « Test » dans le schéma de raccordement [B]) qui permet de contrôler le bon fonctionnement du capteur : lorsque des câbles avec connecteur femelle équipés de DEL sont utilisés, s'assurer que l'entrée TE est correctement affectée.</p> <p>Aucun objet ne doit se trouver entre le capteur et le réflecteur : activer l'entrée test (voir le schéma de raccordement [B], TE sur O ou pour PNP) (WL27-3F2631 : PNP : TE – M ; WL27-3E2631 : NPN : TE – L+). La LED d'émission est allumée et l'objet est simulé. Pour contrôler le fonctionnement, utiliser les schémas C et G. Si la sortie de commutation ne se comporte pas comme indiqué sur le schéma C, vérifier les conditions d'utilisation. Voir la section consacrée au diagnostic.</p>	2	1	t+1	1	2	t+2
2	1	t+1				
1	2	t+2				
Appareils présentant des caractéristiques particulières						
<p>WL27-3P2430S01 : portée max. : 0,1 ... 4,3 m / PL80A, type de lumière : lumière rouge, diamètre du spot lumineux : env. 10 mm à une distance de 400 mm, tension d'alimentation : 10 V CC à 30 V CC, puissance absorbée : ≤ 45 mA, courant de commutation (tension commutateur) : 100 mA (24 V CC), 100 mA (30 V CC), sortie : relais semi-conducteur, avec isolation galvanique, temps de réponse : ≤ 3 ms, fréquence de commutation : 2 000 Hz</p> <p>WL27-3P2460S14 : portée max. : 0,1 ... 3 m / PL80A, type de lumière : lumière rouge, LED PinPoint, diamètre du spot lumineux : env. 30 mm à une distance de 3 m, temps de réponse : ≤ 2,5 ms, fréquence de commutation : 2 00 Hz</p>						
Diagnostic						
<p>Le tableau I présente les mesures à appliquer si le capteur ne fonctionne plus pendant toute la durée de vie du capteur.</p>						
Démontage et mise au rebut						
<p>La mise au rebut du capteur doit respecter la réglementation nationale en vigueur. Dans le cadre de la mise au rebut, veiller à recycler les matériaux (notamment les métaux précieux).</p>						
Maintenance						
<p>Les capteurs SICK ne nécessitent aucune maintenance. Nous vous recommandons de procéder régulièrement</p> <ul style="list-style-type: none">à nettoyage des surfaces optiques – au contrôle des vissages et des connexions enfichables <p>Ne procéder à aucune modification sur les appareils.</p> <p>Sujet à modification sans préavis. Les caractéristiques du produit et techniques fournies ne sont pas une déclaration de garantie.</p>						

Portugués						
Barreira de luz de reflexão <p>Manual de instruções</p>						
Notas de segurança						
<ul style="list-style-type: none">Ler as instruções de operação antes da colocação em funcionamento. A conexão, o montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado. Os componentes de segurança não se encontram em conformidade com a Diretiva Europeia de Máquinas. Somente na utilização em aplicações de acordo com NFPA 79. Existem dispositivos adaptadores listados pela UL com cabos de conexão. Enclosure type 1. Durante o funcionamento, manter o aparelho protegido contra imersão e umidade. Este manual de instruções contém informações necessárias para toda a vida útil do sensor.						
Especificações de uso						
<p>O WL27-3 é uma barreira de luz de reflexão optoeletrônica (doravante denominada «sensor») utilizada para a detecção óptica, sem contato, de objetos, animais e pessoas. É necessário um refletor para o funcionamento. Qualquer utilização diferente ou alterações do produto provocam a perda da garantia da SICK AG.</p> <p>O sensor WL27-3R / -3S é um produto da classe A. Em ambientes domésticos, estes aparelhos podem efetuar em intervalos regulares – uma limpeza das superfícies ópticas – uma verificação das conexões roscaadas e dos conectores</p> <p>Não são permitidas modificações no aparelho.</p> <p>Sujeito a alterações sem aviso prévio. As propriedades do produto e os dados técnicos especificados não constituem nenhum certificado de garantia.</p>						
Colocação em funcionamento						
<ol style="list-style-type: none">Equipar a distância entre o sensor e o refletor com o respectivo diagrama [cp. H] (« distância de comutação », y = reserva de função). Montar o sensor e o refletor em suportes adequados (ver o diagrama [ver linha de conexão da SICK]). Alinhar o sensor e o refletor entre si. Observar o torque de aperto máximo permitido de 1,3 Nm para o sensor. A conexão dos sensores deve ser realizada em estado desenergizado. Conforme o tipo de conexão, devem ser observadas as informações contidas nos gráficos [cp. B]: <ul style="list-style-type: none">Conector: Pin-out – Cabo (0,25 mm) : Cor dos fios <p>Instalar ou fazer a alimentação de tensão somente após a conclusão de todas as conexões elétricas. O indicador LED verde está aceso no sensor.</p> <p>Explicações relativas ao esquema de conexões (gráfico B):</p> <ul style="list-style-type: none">Saídas de comutação Q ou Q (conforme o gráfico B) WL27-3P / -3F (PNP : carga + M) WL27-3N / -3S (NPN : carga - L+) WL27-3R / -3S (Saída Relé) <p>Alarme / Health = saída de alarme (ver Funções adicionais)</p> <p>TE / Test = Entrada de teste (ver Funções adicionais)</p> <p>Q / Comutação por sombraComutação por luz, objeto não é detectado, relé ativo.</p>						
<ol style="list-style-type: none">Alinhar o sensor ao refletor adequado. O sensor, de forma que o feixe de luz de emissão vermelha incida sobre o centro do refletor. O espaço entre o sensor e o refletor deve estar desimpedido; não podem haver objetos no caminho óptico (ver [cp. E]). Certificar-se de que as aberturas ópticas do sensor e do reflector estejam completamente livres. Sensor sem possibilidade de ajuste WL27-3xxx0 : sensor está ajustado e operacional. <p>Após a finalização do alinhamento, posicionar um objeto não transparente no caminho óptico. Utilizar os gráficos C e G para verificar o funcionamento. Se a saída de comutação não se comportar de acordo com o gráfico C, verificar as condições de uso. Ver seção Diagnóstico de erros.</p>						
Funções adicionais						
<p>Saída de alarme : o sensor (WL27-3) dispõe de uma saída de aviso de pré-falha (« Alarme » ou « Health » no esquema de conexões [B]), que avisa quando o sensor estiver com operacionalidade restrita.</p> <p>O indicador LED está intermitente, neste caso.</p> <p>Causas possíveis : contaminação do sensor ou do refletor, sensor desajustado.</p> <p>Saída de Alarme : no estado OK: LOW (0), em caso de forte contaminação HIGH (1).</p> <p>Saída Health : no estado OK: HIGH (1), em caso de forte ensujamento ou interrupção do cabo LOW (0).</p> <p>Tipos de tempo : WL27-3F / -3E / -3R : 10 s = Sem atraso, t1 = Atraso, t2 = Atraso; para -3R, vale: 0 s = relé inativo, 1 s = relé ativo. Seletoer de níveis de tempo ajustável no dispositivo conforme A.</p>						
Comutação por sombra						
Comutação por luz						
<table> <tbody><tr> <td>2</td> <td>1</td> <td>t+1</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>t+2</td> </tr> </tbody></table> <p>Temporizações : WL27-3F / -3E / -3R : < 0,5 s : 0,02 ... 0,5 ou 10 s > 0,5 s : 0,5 ... 10 s (regulável)</p> <p>WL27-3R : 0,5 ... 10 s (regulável)</p> <p>Entrée test : « les capteurs WL27-3F2631 / -3E2631 disposent d'une entrée test (« TE » ou « Test » dans le schéma de raccordement [B]) qui permet de contrôler le bon fonctionnement du capteur : lorsque des câbles avec connecteur femelle équipés de DEL sont utilisés, s'assurer que l'entrée TE est correctement affectée.</p> <p>Aucun objet ne doit se trouver entre le capteur et le réflecteur : activer l'entrée test (voir le schéma de raccordement [B], TE sur O ou pour PNP) (WL27-3F2631 : PNP : TE – M ; WL27-3E2631 : NPN : TE – L+). La LED d'émission est allumée et l'objet est simulé. Pour contrôler le fonctionnement, utiliser les schémas C et G. Si la sortie de commutation ne se comporte pas comme indiqué sur le schéma C, vérifier les conditions d'utilisation. Voir la section consacrée au diagnostic.</p>	2	1	t+1	1	2	t+2
2	1	t+1				
1	2	t+2				

WL27-3F2431S27 : PNP, temps de réponse : ≤ 200 µs, fréquence de commutation : 2 500 Hz, élément de temporisation (retardement à l'armement) : 30 ms ou 70 ms (réglable), tour de passage avec gaine métallique.

WL27-302630S12 : portée max. : 0,1 ... 1,7 m / PL30A, type de lumière : lumière rouge, diamètre du spot lumineux : env. 10 mm à une distance de 400 mm, tension d'alimentation : 10 V CC à 30 V CC, puissance absorbée : ≤ 45 mA, courant de commutation (tension commutateur) : 100 mA (20 V CC), 100 mA (30 V CC), sortie : relais semi-conducteur, avec isolation galvanique, temps de réponse : ≤ 3 ms, fréquence de commutation : 2 000 Hz

WL27-3P2460S14 : portée max. : 0,1 ... 3 m / PL80A, type de lumière : lumière rouge, LED PinPoint, diamètre du spot lumineux : env. 30 mm à une distance de 3 m, temps de réponse : ≤ 2,5 ms, fréquence de commutation : 2 00 Hz.

Diagnostic

Le tableau I présente les mesures à appliquer si le capteur ne fonctionne plus pendant toute la durée de vie du capteur.

Démontage et mise au rebut

La mise au rebut du capteur doit respecter la réglementation nationale en vigueur. Dans le cadre de la mise au rebut, veiller à recycler les matériaux (notamment les métaux précieux).

Maintenance

Les capteurs SICK ne nécessitent aucune maintenance. Nous vous recommandons de procéder régulièrement

- à nettoyage des surfaces optiques
- au contrôle des vissages et des connexions enfichables

Ne procéder à aucune modification sur les appareils.

Sujet à modification sans préavis. Les caractéristiques du produit et techniques fournies ne sont pas une déclaration de garantie.

Portugués						
Barreira de luz de reflexão <p>Manual de instruções</p>						
Notas de segurança						
<ul style="list-style-type: none">Ler as instruções de operação antes da colocação em funcionamento. A conexão, o montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado. Os componentes de segurança não se encontram em conformidade com a Diretiva Europeia de Máquinas. Somente na utilização em aplicações de acordo com NFPA 79. Existem dispositivos adaptadores listados pela UL com cabos de conexão. Enclosure type 1. Durante o funcionamento, manter o aparelho protegido contra imersão e umidade. Este manual de instruções contém informações necessárias para toda a vida útil do sensor.						
Especificações de uso						
<p>O WL27-3 é uma barreira de luz de reflexão optoeletrônica (doravante denominada «sensor») utilizada para a detecção óptica, sem contato, de objetos, animais e pessoas. É necessário um refletor para o funcionamento. Qualquer utilização diferente ou alterações do produto provocam a perda da garantia da SICK AG.</p> <p>O sensor WL27-3R / -3S é um produto da classe A. Em ambientes domésticos, estes aparelhos podem efetuar em intervalos regulares – uma limpeza das superfícies ópticas – uma verificação das conexões roscaadas e dos conectores</p> <p>Não são permitidas modificações no aparelho.</p> <p>Sujeito a alterações sem aviso prévio. As propriedades do produto e os dados técnicos especificados não constituem nenhum certificado de garantia.</p>						
Colocação em funcionamento						
<ol style="list-style-type: none">Equipar a distância entre o sensor e o refletor com o respectivo diagrama [cp. H] (« distância de comutação », y = reserva de função). Montar o sensor e o refletor em suportes adequados (ver o diagrama [ver linha de conexão da SICK]). Alinhar o sensor e o refletor entre si. Observar o torque de aperto máximo permitido de 1,3 Nm para o sensor. A conexão dos sensores deve ser realizada em estado desenergizado. Conforme o tipo de conexão, devem ser observadas as informações contidas nos gráficos [cp. B]: <ul style="list-style-type: none">Conector: Pin-out – Cabo (0,25 mm) : Cor dos fios <p>Instalar ou fazer a alimentação de tensão somente após a conclusão de todas as conexões elétricas. O indicador LED verde está aceso no sensor.</p> <p>Explicações relativas ao esquema de conexões (gráfico B):</p> <ul style="list-style-type: none">Saídas de comutação Q ou Q (conforme o gráfico B) WL27-3P / -3F (PNP : carga + M) WL27-3N / -3S (NPN : carga - L+) WL27-3R / -3S (Saída Relé) <p>Alarme / Health = saída de alarme (ver Funções adicionais)</p> <p>TE / Test = Entrada de teste (ver Funções adicionais)</p> <p>Q / Comutação por sombraComutação por luz, objeto não é detectado, relé ativo.</p>						
<ol style="list-style-type: none">Alinhar o sensor ao refletor adequado. O sensor, de forma que o feixe de luz de emissão vermelha incida sobre o centro do refletor. O espaço entre o sensor e o refletor deve estar desimpedido; não podem haver objetos no caminho óptico (ver [cp. E]). Certificar-se de que as aberturas ópticas do sensor e do reflector estejam completamente livres. Sensor sem possibilidade de ajuste WL27-3xxx0 : sensor está ajustado e operacional. <p>Após a finalização do alinhamento, posicionar um objeto não transparente no caminho óptico. Utilizar os gráficos C e G para verificar o funcionamento. Se a saída de comutação não se comportar de acordo com o gráfico C, verificar as condições de uso. Ver seção Diagnóstico de erros.</p>						
Funções adicionais						
<p>Saída de alarme : o sensor (WL27-3) dispõe de uma saída de aviso de pré-falha (« Alarme » ou « Health » no esquema de conexões [B]), que avisa quando o sensor estiver com operacionalidade restrita.</p> <p>O indicador LED está intermitente, neste caso.</p> <p>Causas possíveis : contaminação do sensor ou do refletor, sensor desajustado.</p> <p>Saída de Alarme : no estado OK: LOW (0), em caso de forte contaminação HIGH (1).</p> <p>Saída Health : no estado OK: HIGH (1), em caso de forte ensujamento ou interrupção do cabo LOW (0).</p> <p>Tipos de tempo : WL27-3F / -3E / -3R : 10 s = Sem atraso, t1 = Atraso, t2 = Atraso; para -3R, vale: 0 s = relé inativo, 1 s = relé ativo. Seletoer de níveis de tempo ajustável no dispositivo conforme A.</p>						
Comutação por sombra						
Comutação por luz						
<table> <tbody><tr> <td>2</td> <td>1</td> <td>t+1</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>t+2</td> </tr> </tbody></table> <p>Temporizações : WL27-3F / -3E / -3R : < 0,5 s : 0,02 ... 0,5 ou 10 s > 0,5 s : 0,5 ... 10 s (regulável)</p> <p>WL27-3R : 0,5 ... 10 s (regulável)</p> <p>Entrée test : « les capteurs WL27-3F2631 / -3E2631 disposent d'une entrée test (« TE » ou « Test » dans le schéma de raccordement [B]) qui permet de contrôler le bon fonctionnement du capteur : lorsque des câbles avec connecteur femelle équipés de DEL sont utilisés, s'assurer que l'entrée TE est correctement affectée.</p> <p>Aucun objet ne doit se trouver entre le capteur et le réflecteur : activer l'entrée test (voir le schéma de raccordement [B], TE sur O ou pour PNP) (WL27-3F2631 : PNP : TE – M ; WL27-3E2631 : NPN : TE – L+). La LED d'émission est allumée et l'objet est simulé. Pour contrôler le fonctionnement, utiliser les schémas C et G. Si la sortie de commutation ne se comporte pas comme indiqué sur le schéma C, vérifier les conditions d'utilisation. Voir la section consacrée au diagnostic.</p>	2	1	t+1	1	2	t+2
2	1	t+1				
1	2	t+2				

Níveis de tempo : WL27-3F / -3E / -3R : < 0,5 s : ajustável de 0,02 ... 0,5 ou 10 s > 0,5 s : 0,5 ... 10 s

WL27-3R : ajustável de 0,5 ... 10 s

Entrada de teste : os sensores WL27-3F2631 / -3E2631 dispõem de uma entrada de teste ("TE" no esquema de conexões [B]), através da qual é possível verificar o correto funcionamento do capteur : quando são utilizados cabos com conectores fêmea equipados com LEDs, assegurar que a entrada TE está corretamente afetada.

Não pode haver nenhum objeto entre o sensor e o refletor, ativar a entrada de teste (ver o esquema de conexões [B], ET para O ou em PNP) (WL27-3F2631 : PNP: ET – M ; WL27-3E2631 : NPN: ET – L+). O LED de emissão é acendido e o objeto é simulado, para controlar o funcionamento, utilizar os gráficos C e G para verificar o funcionamento. Se a saída de comutação não se comportar de acordo com o gráfico C, verificar as condições de uso. Ver seção Diagnóstico de erros.

Dispositivos com características especiais

WL27-3P2430S01 : distância de comutação max. : 0,1 ... 4,3 m / PL80A, tipo de luz : luz vermelha, diâmetro do ponto de luz : aprox. 10 mm a uma distância de 400 mm

WL27-3R2631S02 : temporizador; ajustável 0,05 ... 1 s.
WL27-3S3731S03 : comutação por sombra; sem autorização UL.
WL27-3F2631S04 : PNP, tempo de resposta : ≤ 200 µs, frequência de comutação : 2 500 Hz, timer (atraso de pickup); ajustável para 30 ms ou 70 ms.

WL27-302610S06 : distância de comutação max. : 0,1 ... 2,5 m / TR27 (Reflector TR27 : 1015387), tipo de luz : luz vermelha, diâmetro do ponto de luz : aprox. 250 mm em 2,5 m de distância, tensão de alimentação : 24 V CC, 24 V CC, 120 V CC), consumo de energia : ≤ 2,5 W, saída de comutação : relé, corrente de comutação (tensão de comutação) : 200 mA (24 V CC, 120 V CC), Tipo de proteção IP65, categoria de uso : DC-21, conforme EN 60947-1.

WL27-302610P01 : WL27-302610S06 está pré-montado em canteoneira de fixação

WL27-3F2431S27 : PNP, tempo de resposta : ≤ 200 µs, frequência de comutação : 2 500 Hz, temporizador (atraso de pickup); ajustável em 30 ms ou 70 ms, ofício de passagem com buchas metálicas.

WL27-302630S12 : frequência de comutação máx. : 0,1 ... 1,7 m / PL30A, tipo de luz : luz vermelha, diâmetro do ponto de luz : aprox. 10 mm em 400 mm de distância, tensão de alimentação : 10 V CC, 30 V CC, consumo de energia : ≤ 45 mA, corrente de comutação (tensão de comutação) : 100 mA (20 V CA), 100 mA (30 V CC), saída: relé semiconductor, separada galvanicamente, tempo de resposta : ≤ 3 ms, frequência de comutação : 2 000 Hz

WL27-3P2460S14 : distância máx. : 0,1 ... 3 m / PL80A, tipo de luz : luz vermelha, diâmetro do ponto de luz : PinPoint, LED; aprox 30 mm em 3 m de distância, tempo de resposta : ≤ 2,5 ms, frequência de comutação : 2 000 Hz.

Gradi di tempo: regolabile WL27-3F / -3E / < 0,5 s; da 0,02 ... 0,5 s o da > 0,5 ... 10 s.

WL27-3R: regolabile da 0,5 ... 10 s

Entrata di prova : i sensori WL27-3F2631 / -3E2631 dispongono di un'entrata di prova (TE o «Test») che consente di verificare il corretto funzionamento regolare del sensore può venire controllato; in caso di uso di connettori femmina precabati con indicatori LED si deve prestare attenzione che TE sia relativamente inserita.

Non ci deve essere nessun oggetto tra sensore e riflettore, attivare l'entrata di prova (vedere lo schema di collegamento [B], TE su O o per PNP) (WL27-3F2631 : PNP; TE – M ; WL27-3E2631 : NPN; TE – L+). Il LED di emissione si spegne, ovvero viene simulato il rilevamento di un oggetto. Per verificare il funzionamento, osservare i grafici C e G. Se l'uscita di commutazione non si comporta conformemente al grafico C, verificare le condizioni d'impiego. Vedi paragrafo diagnostica delle anomalie.

Desmontagem e descarte

O descarte do sensor deve ser efetuado de acordo com as normas aplicáveis específicas de cada país. No âmbito do descarte, deve-se procurar apropriadamente os materiais recicláveis contidos (principalmente dos metais nobres).

Manutenção

Os sensores SICK não requerem manutenção. Recomendamos de proceder regularmente

- uma limpeza das superfícies ópticas
- uma verificação das conexões roscaadas e dos conectores

Não são permitidas modificações no aparelho.

Sujeito a alterações sem aviso prévio. As propriedades do produto e os dados técnicos especificados não constituem nenhum certificado de garantia.

Italiano						
Relé fotoelettrico a riflessione <p>Istruzioni per l'uso</p>						
Avvertenze sulla sicurezza						
<ul style="list-style-type: none">Prima della messa in funzionamento leggere le istruzioni per l'uso. Allacciamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato. Nessun componente di sicurezza si applica al dispositivo macchina UE. UL: Solo per utilizzo in applicazioni ai sensi di NFPA 79. Sono disponibili adattatori elencati da UL con cavi di collegamento. <p>Alarme / Health = saída de alarme (ver Funções adicionais)</p> <p>TE / Test = Entrada de teste (ver Funções adicionais)</p> <p>Q / Comutação por sombraComutação por luz, objeto não é detectado, relé ativo.</p>						
<ol style="list-style-type: none">Alinhar o sensor ao refletor adequado. O sensor, de forma que o feixe de luz de emissão vermelha incida sobre o centro do refletor. O espaço entre o sensor e o refletor deve estar desimpedido; não podem haver objetos no caminho óptico (ver [cp. E]). Certificar-se de que as aberturas ópticas do sensor e do reflector estejam completamente livres. Sensor sem possibilidade de ajuste WL27-3xxx0 : sensor está ajustado e operacional. <p>Após a finalização do alinhamento, posicionar um objeto não transparente no caminho óptico. Utilizar os gráficos C e G para verificar o funcionamento. Se a saída de comutação não se comportar de acordo com o gráfico C, verificar as condições de uso. Ver seção Diagnóstico de erros.</p>						
Funções adicionais						
<p>Saída de alarme : o sensor (WL27-3) dispõe de uma saída de aviso de pré-falha (« Alarme » ou « Health » no esquema de conexões [B]), que avisa quando o sensor estiver com operacionalidade restrita.</p> <p>O indicador LED está intermitente, neste caso.</p> <p>Causas possíveis : contaminação do sensor ou do refletor, sensor desajustado.</p> <p>Saída de Alarme : no estado OK: LOW (0), em caso de forte contaminação HIGH (1).</p> <p>Saída Health : no estado OK: HIGH (1), em caso de forte ensujamento ou interrupção do cabo LOW (0).</p> <p>Tipos de tempo : WL27-3F / -3E / -3R : 10 s = Sem atraso, t1 = Atraso, t2 = Atraso; para -3R, vale: 0 s = relé inativo, 1 s = relé ativo. Seletoer de níveis de tempo ajustável no dispositivo conforme A.</p>						
Comutação por sombra						
Comutação por luz						
<table> <tbody><tr> <td>2</td> <td>1</td> <td>t+1</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>t+2</td> </tr> </tbody></table> <p>Temporizações : WL27-3F / -3E / -3R : < 0,5 s : 0,02 ... 0,5 ou 10 s > 0,5 s : 0,5 ... 10 s (regulável)</p> <p>WL27-3R : 0,5 ... 10 s (regulável)</p> <p>Entrée test : « les capteurs WL27-3F2631 / -3E2631 disposent d'une entrée test (« TE » ou « Test » dans le schéma de raccordement [B]) qui permet de contrôler le bon fonctionnement du capteur : lorsque des câbles avec connecteur femelle équipés de DEL sont utilisés, s'assurer que l'entrée TE est correctement affectée.</p> <p>Aucun objet ne doit se trouver entre le capteur et le réflecteur : activer l'entrée test (voir le schéma de raccordement [B], TE sur O ou pour PNP) (WL27-3F2631 : PNP : TE – M ; WL27-3E2631 : NPN : TE – L+). La LED d'émission est allumée et l'objet est simulé. Pour contrôler le fonctionnement, utiliser les schémas C et G. Si la sortie de commutation ne se comporte pas comme indiqué sur le schéma C, vérifier les conditions d'utilisation. Voir la section consacrée au diagnostic.</p>	2	1	t+1	1	2	t+2
2	1	t+1				
1	2	t+2				

Sensores senza possibilità di impostazione WL27-3xxx0: il sensore è impostato e pronto per il funzionamento.
Una volta eseguito l'allineamento, posizionare un oggetto non trasparente nella traiettoria del raggio. Per verificare il funzionamento, osservare i grafici C e G. Se l'uscita di commutazione non si comporta conformemente al grafico C, verificare le condizioni d'impiego.
Il sensore WL27-3R / -3S è un prodotto di classe A. In entornos domésticos, estos dispositivos pueden causar interferencias de radio, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas oportunas.

Puesta en servicio

1 Comparar la distancia entre el sensor y el reflector con el diagrama correspondiente [véase fig. H] (x = distancia de comutación, y = reserva de funcionamiento).

2 Montar el sensor y el reflector en escuadras de fijación adecuadas (ver programa de accesorios SICK). Alinear el sensor y el reflector entre sí. Respetar el par de apriete máximo admisible del sensor de 1,3 Nm.

3 Los sensores deben conectarse sin tensión. Debe tenerse en cuenta la información de las figuras [B] en función de cada tipo de conexión:

- Conexión de enchufes: asignación de pines – Cable (0,25 mm) : color del hilo

No conectar o aplicar la fuente de alimentación hasta que no se hayan realizado todas las conexiones eléctricas. En el sensor se ilumina el LED indicador verde.

Explicaciones relativas al esquema de conexión (figura B):

- Saídas de comutação Q ou Q (según figura B)
- WL27-3P / -3F (PNP : carga + M)
- WL27-3N / -3S (NPN : carga - L+)
- WL27-3R / -3S (Salida Relé)

Alarme / Health = salida de alarma (véase Funciones adicionales)

TE / Test = entrada de prueba (véase Funciones adicionales)

Q / comutación en oscuro / comutación en claro, no se detecta el objeto, relé activo

Il sensore è impostato